

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1932-1933		N° 201	
		SEANCE du 18 octobre 1933	VERGADERING van 18 October 1933
		Zittingsjaar 1932-1933	

PROJET DE LOI

instituant une école de médecine vétérinaire annexée à la faculté de médecine de l'Université de Gand.

EXPOSE DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Le projet que nous avons l'honneur de soumettre à vos délibérations a pour but d'instituer une Ecole de médecine vétérinaire flamande.

La nécessité de la création d'un enseignement flamand de la médecine vétérinaire ne se discute plus; elle est incontestable. Seules, les méthodes de réalisation restent à l'étude.

La première solution à envisager devait être le dédoublement de l'Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem. Elle a été reconnue impossible: l'enseignement flamand exige non seulement un personnel particulier, mais encore des auditoires, des cliniques, des laboratoires distincts. Les locaux de la vieille et célèbre Ecole ne le permettent pas; ceux d'aujourd'hui sont à peine suffisants pour l'enseignement français.

On ne pouvait davantage penser à la création d'une nouvelle école complètement indépendante de toute autre institution dépendant de l'enseignement supérieur. Cette solution aurait exigé des ressources et du temps, dont, malheureusement, nous ne disposons pas.

Une troisième proposition pouvait être retenue: la réunion de l'école nouvelle à l'Université flamande de l'Etat à Gand. Non seulement cette formule ne présente pas les inconvénients de la précédente, mais elle offre un très grand avantage. L'enseignement vétérinaire, en effet, a tout à gagner dans un contact plus intime avec les facultés des sciences et de médecine; les sciences ne peuvent plus progresser que par une constante collaboration entre elles. D'autre part, les élèves eux-mêmes, par la fréquentation d'étudiants d'autres sections, échappent davantage aux effets plutôt néfastes d'une culture trop spécialisée et, partant, qui risque de devenir trop professionnelle. C'est à cette solution que nous avons cru devoir nous rallier.

L'annexion de la nouvelle école à l'Université de Gand peut être réalisée sous trois formes. On créait une cin-

WETSONTWERP

tot oprichting van een veeartsenijsschool, verbonden aan de geneeskundige faculteit der Universiteit te Gent.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het ontwerp dat wij de eer hebben aan uw beraadslagingen te onderwerpen, heeft ten doel een Vlaamsche Veeartsenijsschool op te richten.

De noodzakelijkheid van het tot stand brengen van een Nederlandsch onderwijs in de veeartsenijkunde behoeft niet meer besproken te worden; zij is onbetwistbaar. Alleen de methodes van verwezenlijking blijven in studie.

De eerste in overweging te nemen oplossing moest de splitsing zijn van de Veeartsenijsschool te Kuregem. Zij werd als onmogelijk erkend: het Nederlandsch onderwijs vereischt niet alleen een bijzonder personeel, maar ook eigen auditoria, klinieken en laboratoria. De lokalen der oude en beroemde school laten zulks niet toe; die van heden zijn nauwelijks toereikend voor het Fransch onderwijs.

Er kon evenmin worden gedacht aan het oprichten van een nieuwe school, volkomen gescheiden van alle andere van het hooger onderwijs afhangende instelling. Deze oplossing zou middelen en tijd gevegd hebben waarover wij ongelukkig niet beschikken.

Een derde voorstel kon overwogen worden: de verbinding van de nieuwe school aan de Vlaamsche Rijksuniversiteit te Gent. Niet alleen biedt deze formule niet de bezwaren van de vorige; zij heeft daarenboven een groot voordeel. Het onderwijs in de veeartsenijkunde heeft immers alles te winnen bij een nauwer verband met de faculteiten der wetenschappen en der geneeskunde; de wetenschappen kunnen enkel nog vooruitgaan door een aanhoudende samenwerking. Anderzijds ontsnappen de leerlingen zelf, door hun omgang met studenten uit andere afdeelingen, meer aan den eerder noodlottigen invloed van een te zeer gespecialiseerde kultuur die, door het feit zelf, gevaar loopt te professioneel te worden. Het is deze oplossing die wij gemeend hebben te moeten bijtreden.

De verbinding van de nieuwe school aan de universiteit te Gent kan onder drie vormen geschieden. Er zou een vijfde

quième faculté; cette formule exigerait une refonte assez profonde de la loi du 15 juillet 1849 organique de l'enseignement supérieur donné aux frais de l'Etat, refonte qui n'est guère opportune en ce moment. On peut aussi intégrer complètement l'enseignement vétérinaire dans la faculté de médecine; cette solution nécessiterait le remaniement de la loi de 1849; d'autre part, du moins pendant quelque temps, l'enseignement vétérinaire a encore besoin, au sein de l'université, d'une certaine autonomie. Enfin, et c'est le régime que nous préconisons, il est possible d'instituer une Ecole et de l'annexer à la faculté de médecine; c'est le procédé qui a déjà été adopté pour l'Institut supérieur d'histoire de l'art et d'archéologie annexé à la faculté de philosophie et lettres, pour l'école spéciale de commerce annexée à la faculté de droit, ou pour l'Institut supérieur d'éducation physique annexé à la faculté de médecine; les membres du personnel enseignant de ces écoles constituent un conseil jouant à peu près le rôle d'une faculté.

*
**

Le présent projet modifie, uniquement dans ce but, divers articles de la loi du 4 avril 1890 relative à l'enseignement et à l'exercice de la médecine vétérinaire. L'article 18 nouveau est le seul qui doive subir une modification essentielle. L'ancien texte se bornait à dire : « L'enseignement donné à l'école de médecine vétérinaire de l'Etat comprend... » : Le texte nouveau dit expressément qu'il y aura deux écoles, l'une établie à Bruxelles ou dans son agglomération et dans laquelle l'enseignement se fera en français; l'autre annexée à la faculté de médecine de l'université de Gand, dans laquelle l'enseignement se fera en langue flamande. L'article prévoit en outre, pour l'école de médecine vétérinaire de Gand, un cours facultatif de terminologie française, tout comme la loi ancienne prévoit pour l'Ecole de Bruxelles un cours facultatif de terminologie flamande.

L'ancien article 20 permettait au Gouvernement de prendre des arrêtés en vue de la division de l'enseignement et de la répartition des cours, de la composition et des attributions de la commission de surveillance et d'administration, des attributions et des traitements du personnel, des rétributions à payer par les élèves, ainsi que de la comptabilité y relative. En ce qui concerne l'Ecole de Gand, le nouvel article doit prévoir que ces arrêtés seront en harmonie avec le statut organique de l'Université; l'Ecole n'aura donc point de commission de surveillance et d'administration. Il est évident que les barèmes des traitements des membres du personnel de la nouvelle école seront ceux de l'école de médecine vétérinaire de Bruxelles, c'est-à-dire, en fait, les barèmes des membres du personnel des universités de l'Etat.

Les articles 3, 4, 5, 6, 15, 16 et 17 sont relatifs aux jurys des examens. Il fallait évidemment prévoir qu'il existerait deux jurys; tel est le but des modifications proposées. On voudra bien observer que le jury de Gand, comme celui de Bruxelles, interrogera les élèves de l'établissement, mais servira, en outre, de jury central. Il va de soi que les récipiendaires seront interrogés en langue

faculté ingericht worden; deze formule zou een vrij diepe omwerking vereischen van de wet van 15 Juli 1849 tot regeling van het op Rijkskosten gegeven hooger onderwijs, omwerking die op dit oogenblik niet wenschelijk is. Het veeartsenijkundig onderwijs kan ook in zijn geheel bij de faculteit der geneeskunde gebracht worden; deze oplossing zou eveneens de omwerking der wet van 1849 vergen; verder is het noodig dat dit onderwijs, ten minste nog gedurende eenigen tijd, in den schoot der universiteit een zekere autonomie geniet. Ten slotte, en dit is het stelsel dat wij voorstaan, is het mogelijk een School op te richten en ze aan de faculteit der geneeskunde te verbinden; in dien zin werd er reeds gehandeld voor het Hooger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde, verbonden aan de faculteit van de letteren en wijsbegeerte, voor de Bijzondere Handelsschool, verbonden aan de faculteit der rechten of voor het Hooger Instituut voor lichamelijke opvoeding, verbonden aan de faculteit der geneeskunde; de leerkrachten dier Scholen vormen een raad die ongeveer de rol eener faculteit vervult.

*
**

Bij dit ontwerp worden, alleen met dit doel, verschillende artikelen der wet van 4 April 1890, betreffende het onderwijs en de uitoefening van de veeartsenijkunde, gewijzigd. Het nieuw artikel 18 alleen dient volledig omgewerkt. De oude tekst luidde : « Het aan de Rijksveeartsenijkschool gegeven onderwijs omvat... ». De nieuwe tekst zegt uitdrukkelijk dat er twee Scholen zullen zijn, de eene, te Brussel of in de agglomeratie gevestigd en waarin het onderwijs in het Fransch gegeven wordt; de andere, verbonden aan de faculteit der geneeskunde van de universiteit te Gent, waarin het onderwijs in het Nederlandsch gegeven wordt. Het artikel voorziet daarbij, voor de Veeartsenijkschool te Gent, een facultatieven cursus in de Fransche terminologie, evenals de vroegere wet voor de School te Brussel een facultatieven cursus in de Nederlandsche terminologie voorziet.

Het oud artikel 20 liet aan de Regeering toe besluiten te nemen met het oog op de indeeling van het onderwijs en van de cursussen, op de samenstelling en de bevoegdheid van de commissie van toezicht en bestuur, op de bevoegdheid en de wedden van het personeel, op de door de leerlingen te betalen rechten en op de desbetreffende boekhouding. Wat de School te Gent betreft, moet het nieuw artikel voorzien dat deze besluiten zullen overeenstemmen met het statuut tot inrichting der universiteit; de School zal dus geen commissie van toezicht en bestuur hebben. De weddenroosters der leden van het personeel der nieuwe School zullen natuurlijk die zijn van de Veeartsenijkschool te Brussel, d. w. z. feitelijk de weddenroosters der leden van het personeel der Rijksuniversiteiten.

De artikelen 3, 4, 5, 6, 15, 16 en 17 hebben betrekking op de examencommissies. Er diende natuurlijk voorzien dat er twee commissies zouden bestaan; dit is het doel der voorgestelde wijzigingen. Men gelieve op te merken dat de commissie te Gent, evenals die te Brussel, de leerlingen der inrichting zal ondervragen, doch tevens als centrale examencommissie zal dienen. Het spreekt vanzelf dat de

française à Bruxelles, en langue flamande à Gand. Ici, les examens auront lieu, puisque l'Ecole est annexée à l'Université, suivant les règles générales adoptées pour la collation des grades académiques universitaires.

La loi du 23 juin 1930, relative à la subvention à allouer annuellement aux Universités libres de Bruxelles et de Louvain et à l'Ecole des Mines et de Métallurgie de Mons, accorde à ces établissements une subvention qui, au total, est égale aux six dixièmes des crédits prévus au budget ordinaire, tant pour le paiement des traitements et indemnités du personnel, que pour les dépenses du matériel des deux universités de l'Etat et de leurs dépendances, à l'exclusion toutefois des dépenses exceptionnelles. Il va de soi que les dépenses spécialement afférentes au fonctionnement de l'Ecole de médecine vétérinaire ne pourront entrer en ligne de compte pour fixer la subvention dont il vient d'être question. Dans ce but, les dites dépenses, dans les articles relatifs au personnel et au matériel de l'Université de l'Etat, à Gand, feront l'objet d'un littéra spécial. Il a été jugé inutile de le mentionner expressément dans le présent projet; cela résulte de l'interprétation de la loi du 23 juin 1930.

Nous nous sommes à peu près strictement abstenu d'introduire dans la loi d'autres changements que ceux qu'impose la création de la nouvelle école. Il y aura vraisemblablement lieu, dans un avenir très prochain, d'en refondre quelques autres dispositions.

Pour plus de clarté, les parties modifiées ont été imprimées en italique.

Le Ministre de l'Instruction publique,

Maurice LIPPENS.

PROJET DE LOI

ALBERT,

Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives.

examinandi te Brussel in het Fransch, te Gent in het Nederlandsch zullen ondervraagd worden. Daar deze laatste School aan de Universiteit verbonden is, zullen hier de examens plaats hebben volgens de algemeene regelen aangenomen voor het toekennen der universitaire academische graden.

De wet van 23 Juni 1930, betreffende de toelage die jaarlijks aan de vrije Universiteiten te Brussel en te Leuven en aan de School voor Mijnen en Metallurgie te Bergen dient toegestaan, verleent aan die inrichtingen een toelage die, in haar geheel, gelijk is aan zes tiende van de op de gewone begrooting voorziene kredieten, zoowel voor de betaling der wedden en vergoedingen van het personeel als voor de uitgaven van materieel van de twee Rijksuniversiteiten en van hun aanhoorigheden, met uitzondering nochtans van de buitengewone uitgaven. Het is klaar dat de uitgaven die bijzonder betrekking hebben op de werking der Veeartsenijschool niet in aanmerking mogen komen voor de vaststelling der toelage waarvan spraak. Te dien einde zullen deze uitgaven het voorwerp zijn van een bijzondere littera bij de artikelen betreffende het materieel en het personeel der Rijksuniversiteit te Gent. Het werd onnoodig geacht zulks in dit ontwerp uitdrukkelijk te vermelden; het blijkt uit de verklaring der wet van 23 Juni 1930.

Wij hebben er ons bijna stipt van onthouden aan de wet andere wijzigingen toe te brengen dan die welke door het oprichten der nieuwe School noodzakelijk gemaakt worden. In een zeer nabije toekomst zal er waarschijnlijk aanleiding toe bestaan om enkele andere bepalingen ervan om te werken.

Voor meer klaarheid zijn de gewijzigde deelen cursief gedrukt.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

Maurice LIPPENS.

WETSONTWERP

ALBERT,

Koning der Belgen,

Aan allen tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onzen Minister van Openbaar Onderwijs;

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen naam bij de Wetgevende Kamers ingediend worden.

ARTICLE PREMIER.

Les articles 3, 4, 5, 6, 15, 16, 17, 18, 19, 20 et 21 de la loi du 4 avril 1890 relative à l'enseignement et à l'exercice de la médecine vétérinaire, telle qu'elle a été modifiée ou complétée par celles des 28 mai 1906, 23 mai 1924 et 14 juillet 1930, sont remplacés par les suivants :

« Art. 3. — Deux jurys, siégeant l'un à Bruxelles pour les récipiendaires faisant usage de la langue française, l'autre à Gand pour les récipiendaires faisant usage de la langue flamande, font les examens et délivrent les diplômes pour les grades.

« Toute personne peut se présenter aux examens et obtenir des grades, sans distinction du lieu où elle a étudié et de la manière dont elle a fait ses études.

« Art. 4. — Le président, le secrétaire et les membres des jurys, et éventuellement leurs suppléants sont nommés par le Roi pour une année.

« Art. 5. — Les jurys peuvent, au besoin, être divisés en sections.

« Ils ne procèdent à l'examen que lorsque plus de la moitié des membres sont présents.

« Art. 6. — Il y a annuellement deux sessions des jurys pour chaque examen.

« En cas de nécessité, le Roi peut convoquer les jurys en session extraordinaire.

« La date et la durée des sessions sont fixées par le Roi.

« Art. 15. — Le jury siégeant à Bruxelles prononce le rejet ou l'ajournement du récipiendaire qui n'a point répondu d'une manière satisfaisante; en cas d'ajournement, le récipiendaire ne peut se représenter à l'examen dans la même session à moins que le Roi, sur avis conforme du jury, n'en ait autrement décidé. Le récipiendaire refusé ne peut plus se représenter dans la même session.

« Le jury siégeant à Gand se conforme, à cet égard, aux règles suivies à l'Université de Gand en matière de collation des grades académiques.

« Art. 16. — Nul ne peut, en qualité de membre d'un jury, prendre part à l'examen d'un parent ou allié jusqu'au quatrième degré, à peine de nullité.

« Art. 17. — Le Roi fixe le taux des indemnités qui sont allouées aux membres du jury siégeant à Bruxelles. En ce qui concerne le jury siégeant à Gand, les règles suivies sont celles qui sont en vigueur à l'Université de Gand.

ARTIKEL EÉN.

De artikelen 3, 4, 5, 6, 15, 16, 17, 18, 19, 20 en 21 der wet van 4 April 1890, betreffende het onderwijs en de uitoefening der veeartsenijkunde, zooals zij gewijzigd of aangevuld werd bij de wetten van 28 Mei 1906, 23 Mei 1924 en 14 Juli 1930, worden door de volgende vervangen :

« Art. 3. — Twee commissies, waarvan de eene te Brussel zetelt voor de examinandi die van de Fransche taal gebruik maken, en de andere te Gent voor de examinandi die van de Nederlandsche taal gebruik maken, nemen de examens af en reiken de diploma's voor de graden uit.

« Iedereen mag zich voor de examens aanmelden en graden verwerven, zonder onderscheid naar gelang van de plaats waar hij studeerde en van de manier waarop hij zijn studiën deed.

« Art. 4. — De voorzitter, de secretaris en de leden der commissies, en gebeurlijk hun plaatsvervangers, worden door den Koning voor een jaar benoemd.

« Art. 5. — De commissies kunnen, zoo noodig, in afdelingen verdeeld worden.

« Zij gaan slechts tot het examen over wanneer meer dan de helft der leden aanwezig zijn.

« Art. 6. — Ieder jaar zijn er twee zittingen van de commissies voor ieder examen.

« In geval van noodzakelijkheid mag de Koning de commissies in buitengewonen zitting bijeenroepen.

« De datum en de duur der examens worden door den Koning bepaald.

« Art. 15. — De te Brussel zetelende commissie spreekt de afwijzing of de uitstelling uit van den examinandus die niet op voldoende wijze geantwoord heeft; in geval van uitstelling mag de examinandus zich niet gedurende denzelfden zitting opnieuw voor het examen aanmelden, tenzij de Koning, op eensklundend advies der commissie, er anders over beslist. De geweigerde examinandus mag zich in denzelfden zitting niet opnieuw aanmelden.

« De te Gent zetelende commissie gedraagt zich, in dit opzicht naar de regelen die inzake toekennen der academische graden aan de Universiteit te Gent gevolgd worden.

« Art. 16. — Niemand mag, in hoedanigheid van lid van een commissie, deelnemen aan het examen van een bloed- of aanverwant tot en met den vierden graad, op straf van nietigheid.

« Art. 17. — De Koning bepaalt het bedrag der vergoedingen die verleend worden aan de leden van de te Brussel zetelende commissie. Voor de te Gent zetelende commissie dienen de regelen gevolgd die aan de Universiteit te Gent van kracht zijn.

» Art. 18. — *Il y a deux Ecoles de médecine vétérinaire, l'une établie à Bruxelles ou dans son agglomération, l'autre annexée à la faculté de médecine de l'Université de Gand.*

» *Dans la première, les cours se font en langue française; dans la seconde, en langue flamande.*

» Art. 18 bis. — L'enseignement donné dans les deux écoles comprend :

» L'anatomie descriptive, systématique et comparée des animaux domestiques.

» L'anatomie topographique.

» L'histologie générale et spéciale.

» La physiologie, y compris l'embryologie.

» La physique et la chimie physiologiques expérimentales.

» L'extérieur.

» La pharmacognosie et la pharmacie.

» La thérapeutique, y compris la pharmacodynamique.

» L'anatomie pathologique.

» La pathologie générale, y compris la bactériologie et la parasitologie.

» La pathologie médicale.

» La pathologie chirurgicale.

» La zootechnie, l'hygiène et les principes généraux d'agronomie.

» La police sanitaire, la médecine légale, la législation commerciale et la déontologie.

» La toxicologie, y compris l'analyse chimique appliquée à la clinique.

» La maréchalerie.

» La médecine opératoire.

» L'obstétrique.

» La clinique.

» L'inspection des denrées alimentaires d'origine animale.

» En outre : à l'Ecole de médecine vétérinaire établie à Bruxelles, un cours facultatif de terminologie flamande; à l'Ecole de médecine vétérinaire établie à Gand, un cours facultatif de terminologie française.

» Le Roi peut décider que certains des cours désignés ci-dessus seront, à l'Ecole de médecine vétérinaire établie à l'Université de Gand, communs avec ceux de la faculté de médecine de cette Université.

» Art. 19. — Pour être admis en qualité d'élève à l'une des deux Ecoles de médecine vétérinaire de l'Etat, il faut être porteur d'un diplôme de candidat en sciences naturelles, ou de candidat en sciences, groupe médecine vétérinaire.

» Le Roi détermine les conditions d'admission des élèves libres.

» La durée des études y est de trois années au moins.

» Art. 20. — Le Roi détermine :

» 1° la division de l'enseignement et la répartition des cours;

» Art. 18. — *Er zijn twee Veeartsenijsscholen, waarvan de eene te Brussel of in de agglomeration gevestigd is, en de andere aan de faculteit van de geneeskunde der Universiteit te Gent verbonden is.*

» *In de eerste worden de cursussen in het Fransch, in de tweede in het Nederlandsch gehouden.*

» Art. 18 bis. — Het in de twee Scholen gegeven onderwijs omvat :

» De beschrijvende, systematische en vergelijkende ontleedkunde der huisdieren.

» De topographische ontleedkunde.

» De algemeene en de bijzondere weefselleer.

» De physiologie, met inbegrip van de embryologie.

» De physiologische proefondervindelijke natuurkunde en scheikunde.

» Het uitwendige.

» De pharmacognosie en de artsenijsbereidkunde.

» De therapie met inbegrip van de pharmacodynamie.

» De pathologische ontleedkunde.

» De algemeene ziektenleer, met inbegrip van de bacteriologie en de parasitologie.

» De geneeskundige ziektenleer.

» De heilkundige ziektenleer.

» De zootechnie, de hygiène en de algemeene beginselen der landbouwkunde.

» De gezondheidspolitie, de gerechtelijke geneeskunde, de handelswetgeving en de plichtenleer.

» De toxicologie, met inbegrip van de scheikundige analyse op de kliniek toegepast.

» De hoefsmederij.

» De operatieve geneeskunde.

» De verloskunde.

» De kliniek.

» Het toezicht over de eetwaren van dierlijken oorsprong.

» Daarbij : aan de te Brussel gevestigde Veeartsenijsschool, een facultatieven cursus in de Nederlandsche terminologie; aan de te Gent gevestigde Veeartsenijsschool, een facultatieven cursus in de Fransche terminologie.

» De Koning kan beslissen dat sommige van de hierboven aangegeven cursussen aan de in de Universiteit te Gent gevestigde Veeartsenijsschool gemeen zullen zijn met die van de faculteit der geneeskunde der Universiteit.

» Art. 19. — Om als leerling in eene der twee Rijksveeartsenijsscholen toegelaten te worden, moet men houder zijn van een diploma van candidaat in de natuurwetenschappen of van candidaat in de wetenschappen, groep veeartsenijkunde.

» De Koning bepaalt de toelatingsvoorwaarden der vrije leerlingen.

» De duur der studiën bedraagt er ten minste drie jaren.

» Art. 20. — De Koning bepaalt :

» 1° de indeeling van het onderwijs en van de cursus;

» 2° Pour l'Ecole de médecine vétérinaire établie à
 » Bruxelles, la composition et les attributions de la com-
 » mission de surveillance et d'administration;
 » 3° les attributions et les traitements des membres du
 » personnel;
 » 4° la rétribution à payer par les élèves ainsi que la
 » comptabilité y relative.
 » En ce qui concerne l'Ecole de médecine vétérinaire
 » annexée à l'Université de Gand, ces dispositions seront
 » adaptées au statut organique des Universités de l'Etat.

» Art. 21. — Deux bourses de voyage dont le montant
 » sera fixé par le Gouvernement, peuvent être conférées
 » annuellement à la suite d'un concours dont il règle les
 » conditions et le programme, à deux docteurs en méde-
 » cine vétérinaire belges, ayant obtenu depuis trois ans
 » au plus leur diplôme, l'un devant le jury de Bruxelles,
 » l'autre devant le jury de Gand. »

ART. 2.

En ce qui concerne l'Ecole de Médecine vétérinaire an-
 nexée à l'Université de Gand, la présente loi entrera pro-
 gressivement en vigueur d'année en année à partir de l'an-
 née académique 1933-1934.

En ce qui concerne l'Ecole de Médecine Vétérinaire éta-
 blie à Bruxelles, la présente loi entrera immédiatement en
 vigueur; les dispositions prises en exécution de la loi du
 4 avril 1890 lui restent applicables.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1933.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

Maurice LIPPENS.

» 2° Voor de te Brussel gevestigde Veeartsenijsschool, de
 » samenstelling en de bevoegdheid van de commissie van
 » toezicht en bestuur;
 » 3° de bevoegdheid en de wedden der leden van het
 » personeel;
 » 4° de door de leerlingen te betalen rechten en de
 » desbetreffende boekhouding.
 » Voor de aan de Universiteit te Gent verbonden Vee-
 » artsenijsschool zullen die bepalingen aangepast worden
 » aan het statuut tot inrichting der Rijksuniversiteiten.

» Art. 21. — Twee reisbeurzen waarvan het bedrag
 » door de Regering zal vastgesteld worden, kunnen ieder
 » jaar, als gevolg op een wedstrijd waarvan zij de voor-
 » waarden en het programma regelt, verleend worden aan
 » twee Belgische doctoren in de veeartsenijkunde die se-
 » dert ten hoogste drie jaren hun diploma verkregen, de
 » eene voor de commissie te Brussel, de andere voor de
 » commissie te Gent. »

ART. 2.

Voor de aan de Universiteit te Gent verbonden Veeartse-
 nijsschool zal deze wet geleidelijk van jaar tot jaar van
 kracht worden met ingang van het academiejaar 1933-
 1934.

Voor de te Brussel gevestigde Veeartsenijsschool wordt
 deze wet onmiddellijk van kracht; de bepalingen getroffen
 ter uitvoering van de wet van 4 April 1890 blijven op haar
 toepasselijk.

Gegeven te Brussel, den 16^{en} October 1933.

ALBERT.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

Maurice LIPPENS.